Zesde Jaargang, Nummer 4 Verschijnt vierwekeliks 14 April 1934

LABORISTA ESPERANTISTO
ARBEIDER ESPERANTIST

ORGAAN VAN DE FEDERATIE VAN ARBEIDERS ESPERANTISTEN IN HET GEBIED VAN DE NEDERLANDSE TAAL

Redaksie: Middenweg 226, Amsterdam-O. Sekretariaat en Administratie van de Fed. van Arbeiders-Esperantisten: Postbus W 6, Amsterdam-W. Postgiro Amsterdam No. 144698. Gem. Giro A'dam F 930 In België: Tweemontstr. 124, Deurne-Antwerpen

Abonnementsprijs f 0.75 per jaar. Voor leden gratis. Prijs losse nummers f 0.05 per eksemplaar. Oplaag 4100 eksemplaren.

RAPORTO

pri nia 19a kongreso en Antverpeno, la 1an kaj 2an de Aprilo 1934

Estis la unua fojo, ke kongreso de nia Federacio okazis en Flandrio, parto de la nederlandlingva teritorio, kie nia organizo nur antaŭ kvin jaroj komencis veki la intereson de la laboristoj por nia afero.

Estas ĝojige, ke eĉ el la nombro da partoprenantoj al niaj kongresoj estas konstatebla la kresko de la anaro.

Ja nun vizitis ĝin 550 anoj malgraŭ la granda distanco, inter kiuj ĉ 100 delegitoj el 71 sekcioj. Aparte menciinde estas, ke la intereso por la kongreso restis ambaŭ tagoj, tiel ke ĉe la fermo ne malpli ol 350-400 ankoraŭ ĉeestis.

Por sekcio Antverpeno la tasko, akcepti la kongreson en sia urbo ne estis facila, ĉar ĉi tiu kongreso estis la plej granda el la ĝis nun okazintaj.

La fakto ke je la unua fojo nia kongreso oficiale estas akceptita de la urbestraro kaj ĝuis la favoron de ekskurso tra la haveno prezentita de ĝi, dum krome la urbo zorgis pri plantornamo de la salono, sufiĉe montras la aktivecon kaj bonvolon de niaj antverpenaj gekamaradoj.

Kvankam okazis 3 kunvenoj kaj kunsido por la SAT-anaro, la kongresaranĝoj estis tiel, ke restis tempo por rigardi la urbon, ĉar la plej multo jam alvenis sabaton.

Sabatvespere la kongresanoj estis bonvenigitaj per muziko kaj deklamo. Novajo en niaj kongresoj estis parolado pri interesplena temo de kdo E. Lanti, kiun la Fed. estraro tiucele invitis.

Estis kongreso el kiu ni denove ĉerpos fortan volon al daŭrigo de nia malfacila tasko.



Oficiala akcepto en la urbdomo.

Pro tio ke la plejmulto de la kongresanoj jam venis sabate kaj dank' al la bela vetero, jam kelkajn horojn antaŭ la 11a, la tempo de la akcepto, kelkcentoj da esperantistoj travagadis la urbon. Ĉie oni vidis esperantistojn kiuj poste renkontiĝis ĉirkaŭ la bela legenda statuo de Brabo. Agrable pasis la tempo ĝis kiam ni povis eniri la urbdomon, kies akcepto-salono montriĝis, feliĉe, tro malgranda por enhavi la tutan kongresanaron.

La prezidanto de la kongres-komitato prezentis la Fed.-estraron al la urbestraro, reprezentita de kvar skabenoj kaj kelkaj konsilantaranoj, kaj skizis en sia alparolo la disvolviĝon de esp. en Antverpeno, ĉe kio li memorigas la intereson kiun ĉiam montris la urbestraro por la esperanto-movado. Li esprimis pro tio sian dankon, pli speciale por la morala subteno ĵus montrita. Skabeno Verrept nun salutas la kongresanaron en afabla parolado en kiuj li honorigas la esperanto-pionirojn aldonante, ke la esperantistaro ĉiam povas kalkuli je la subteno de la antverpena urbestraro, ĉar ĝi vidas en esperanto ilon celanta al mondpaco kaj alproksimiĝo de la popoloj. La prezidanto de la Federacio, kdo F. Faulhaber, nome de la kongreso respondis per jena, nederlandlingva, parolado:

Mijne heren Schepenen van de Stad Antwerpen!

In naam van de Federatie van Arbeiders Esperantisten in het gebied van de nederlandse taal, dank ik U voor de welwillende woorden, waarmee U ons kongres in Uw stad hebt welkom geheten.

Antwerpen is voor ons Esperantisten een biezondere stad. Zoals de voorzitter van de Antwerpse afdeling heeft gezegd, is 't niet de eerste maal, dat de stad Antwerpen aan een Esperanto-kongres gastvrijheid verleent.

Het gedenkwaardigste kongres van deze aard, was wel het 7e Universele kongres van 1911, dat door 42 nationaliteiten werd bezocht en waar de schepper van het Esperanto, Dr. Zamenhof, persoonlik de besprekingen leidde, die slechts in één taal, het Esperanto werden gevoerd.

Voor de 7e maal zag Dr. Zamenhof toen in een internationaal kongres de levensvatbaarheid van zijn ideeën en de praktiese bruikbaarheid van zijn taal bewezen.

Hier in Antwerpen legde hij wederom getuigenis af van zijn idealisme, van zijn hoop op broederschap en vrede, die hij met zijn taal tussen de volken wilde verwezenliken.

Sindsdien is bijna een kwarteeuw voorbijgegaan. Zamenhof's schepping heeft zich ondanks alle tegenstand niet alleen weten te handhaven, maar zich ook krachtig in de wereld verbreid en in alle klassen van de maatschappij aanhangers gevonden.

De arbeiders-esperantisten onder hen, hebben echter begrepen, dat niet alleen het taalverschil de volkeren van elkaar gescheiden houdt en de menselike broederschap in de weg staat, maar dat ook andere faktoren op sosiaal en ekonomies gebied voor de oorspronkelike idealen van Dr. Zamenhof een beletsel zijn.

Zij propageren daarom het Esperanto als een middel in hun internationale strijd voor een betere samenleving.

Aan de leuze: „Arbeiders aller landen verenigt U", heeft het Esperanto voor ons dan ook een meer tastbare inhoud gegeven.

Steeds meer en steeds beter leert men de grote waarde van het Esperanto beseffen.

Vooral in deze tijd, waarin de volken op angstwekkende wijze weer tegenover elkander komen te staan heeft het Esperanto een belangrijke roeping te vervullen.

In onze propaganda hebben wij dan ook niet in de laatste plaats het oog gericht op *het kind* en de invoering van *Esperanto op de scholen* is daarom een onzer voornaamste doeleinden.

Door Esperanto immers is het kind in staat andere volken te leren kennen en waarderen, terwijl het hem zal behoeden voor nationale vooroordelen.

Het is noodzakelik om voor dit belangrijke deel van onze taak de overheid te interesseren en daarom is het ons een groot genoegen om ter gelegenheid van ons kongres belangstelling en medewerking te mogen ondervinden van het bestuur van deze stad.

Nog ontmoeten we skeptici, die in Esperanto niet geloven omdat het een *kunsttaal* zou zijn; nog ervaren we, hoe vooraanstaande lieden in het openbare leven, in vak- en politieke beweging afwijzend staan tegenover ons streven omdat Esperanto een *dode taal* zou zijn.

Maar ook dit kongres zal wederom bewijzen dat Esperanto is een *levende* taal, in staat om uitdrukking te geven aan al hetgeen er in verstand en gemoed omgaat.

Wij hopen, dat het plaats vinden van ons kongres in Uw stad aan onze zaak, ook in dit gedeelte van ons organisatie-gebied, een krachtige stoot zal geven.

Wij danken U ten zeerste voor de gastvrijheid, waarmede U ons kongres hebt ontvangen, alsmede voor al hetgeen Uw bestuur hebt geregeld om ons het verblijf in de stad Antwerpen te veraangenamen. Uw belangstelling en medewerking zijn voor ons kongres een grote morele steun die wij ten zeerste op prijs stellen.

Ik dank U.

Per ĝi finiĝis la oficialajo, kiu ambaŭflanke faris bonan impreson. Poste ĉiuj havis okazon rigardi la ĉefajn salonojn kaj ĉambrojn de la bela malnova urbdomo.



Malfermo.

Kiam je la 14a horo de la unua kongrestago kdo Willekens, nome de la antverpena sekcio, bonvenigis la kongreson, la salono estis plenplena.

Post tiu lia bondeziro la prezidanto, kdo F. Faulhaber, malfermis per jena parolado:

En nomo de la Federacio de Laboristaj Esperantistoj en la regiono de la nederlanda lingvo mi kore salutas vin en tiu ĉi nia 19a Kongreso.
Aparte mi salutas niajn 17 novajn sekciojn, kiuj post nia lasta kongreso aliĝis al nia organizo.
Ankaŭ mi bonvenigas kdon Laroche, la ĝeneralan sekretarion de la Federacio de Sindikatoj en la distriktoj Antverpen kaj Turnhout, kiu montras per sia ĉeesto sian intereson por nia afero.
Nia nuna jarkunveno havas specialan karakteron pro tio, ke ĝi okazas en alilanda parto de nia lingva regiono.
Estas bone, ne ĉiam kongresi en regiono, kiu estas dense loĝata de niaj membroj. Estas utile ankaŭ kunveni en distrikto, kie nia movado ankoraŭ ne tiel profunde enradikiĝis ol en la konataj centroj.
Tio ne nur estas propaganda por nia afero en la kongresloko kaj ĝiaj ĉirkaŭaĵoj, sed ankaŭ instrua por ni ĉiuj, ĉar ni pli intime povas konatiĝi kun niaj tieaj membroj kaj kun la cirkonstancoj en kiuj ili devas fari sian laboron por nia organizo. Tio gardos nin kontraŭ landa, provinca, urba aŭ sekcia „ŝovinismo".
Pro tio ni tre ĝojas, nunjare esti la gastoj de niaj sudaj gekamaradoj, al kiuj ni per nia kongreso volas doni fortan moralan subtenon por ilia laboro.
Ne facile estis al ili aranĝi tiun ĉi kongreson. La Antverpena organiza komitato staris antaŭ multaj malfacilaĵoj, pri kiuj ĝi devis ofte korespondi kun la federacia estraro. Ĉefe kaŭzis la malfacilaĵojn la fakto, ke ne estis supozeble ĝustatempe, kiom da personoj vizitos la kongreson, kiu tiun ĉi fojon okazos malproksime de la multmembraj centroj de nia federacio.
Mi ĝojas, ke la vizito montras, ke la komitato ne bezonas bedaŭri sian penadon.
Krome ĝi sukcesis akiri la intereson de la komunuma estraro, kiu hodiaŭ-matene akceptis nin en la urba domo kaj morgaŭ prezentos al ni ekskurson sur la Skeldo.
En la nomo de nia Kongreso mi esprimas al la Antverpena sekcio-organiza komitato tutkoran dankon por ĉio kion ĝi faris, faras kaj faros. Mi esperas ke niaj kunvenoj havos por niaj ĉi tieaj gekamaradoj instigan efikon, por ke nia afero en tiu ĉi regiono grave progresu!

Karaj gekamaradoj!
Denove pasis unu jaro! Ĝi estis jaro da intensa laborado, jaro da vigla propagando, jaro, dum kiam nia federacio faris denove grandan paŝon antaŭen.
Antaŭ 3 semajnoj nia organo sciigis al vi, ke la nombro da sekcioj plialtiĝis ĝis 81. Sed intertempe aliĝis nova sekcio **Vierpolders** en la provinco Suda Holando, dum Hago Va definitive aliĝis. Hodiaŭ ni ricevis leteron el Wormerveer, sciigantan la fondiĝon de sekcio **Wormer.**
Konsiderante, ke en la pasinta jaro ni kreskis per 19 grupoj, ni kuraĝas esperi, ke la venontjara kongreso festos la fondiĝon de la 100a sekcio. Por atingi tion, ni atendas multe de la urbaj kaj provincaj distriktoj.
Nia membro-nombro plialtiĝis de 1892 ĝis 2340, sekve ni kreskis per 448 membroj.
En la kursa sezono 1932-1933 ni eldonis kaj vendis 3000 ekzemplerojn de nia lernolibro, — en la nuna sezono la nombro 4000 apenaŭ sufiĉis.
La propagandon subtenis 50 ekspozicioj, dum dekmiloj da propagandiloj estis vendataj aŭ disdonataj, el kiuj mi aparte mencias: la majan numeron de „Laborista Esperantisto" en 65.000 ekz., la broŝuron de kdo De Bruin en 6500 ekz. kaj la broŝuron pri „Esperanto op de Scholen" en 2000 ekz.
Sur la stratoj 1500 afiŝoj tiris la atenton de la publiko. En diversaj gazetoj laboristaj aperas regule Esperanto-rubrikoj en kelkaj eĉ kursoj.
Kompreneble la nunaj ekonomiaj cirkonstancoj influis niajn rezultatojn, sed ni konstatas, ke malgraŭ la krizo nia federacio tamen progresas kaj sukcesis fariĝi la plej granda organizo en nia lingvo-regiono.
Tiun rezultaton ni dankas al la idealismo, laboremo kaj oferemo de niaj membroj.
La verda stelo estas por multaj, kiuj estas trafitaj de la krizo, la lumo, kiu heligas ilian grizan ekzistadon kaj subtenas ilian esperon kaj kredon en la laborista afero.
En tiu ĉi kongreso partoprenas multaj, kiuj, ne povante pagi la vojaĝkostojn, oferis la grandan penadon bicikli longan distancon, por esti kelkajn tagojn aŭ horojn en la atmosfero de la laborista esperantismo. Al ili nian honoran saluton!
Gekamaradoj!
La kresko de nia federacio postulas pli kaj pli multe de niaj energio kaj financoj.
Nia atento devas direkti sin al diversaj flankoj:
al la problemo de la kursgvidado kaj kursgvidantoj,
al la propaganda kapablo de malfortaj sekcioj,
al la plisimpligo de la administrado,
al la organizado de la ekzamenoj,
al la konsekvencoj de la infankursoj,
al la pli perfekta aranĝado de la gazetarservo, al la eldonado de propagandiloj kaj instruiloj; *kaj konsekvence de ĉio ĉi tio:* al la pligrandiĝo de la nombro da seriozaj, fervoraj kaj persistemaj kunlaborantoj.
La provincaj distriktoj iom post iom suriras la deziratan vojon. En tiuj instancoj kiel ankaŭ en la federacia konsilantaro ni trovos pli kaj pli la rezervujon de laborkapablaj kaj laboremaj personoj, al kiuj ni povos konfidi la plenumon de diversaj taskoj farendaj, dum la Libro-Servo estas grava helpo rilate la financan flankon kaj jam *tiom* montris sian utilon, ke sen ĝi ni ne povus daŭrigi nian laboron laŭ nuna skalo. Bedaŭrinde ankoraŭ ne ĉiuj membroj komprenas tion. Aĉetonte siajn librojn, ili preterpasas nian Libro-Servon tiel malutilante al sia propra organizo.
La Libro-Servo eldonis pasintjare: La Konsilanto, Nia Lerno-libro, Vóór 't Eksamen A, „Wat ieder van Esp. weten moet" kaj la afiŝon de kdo De Geest, kaj krom tio ĝi kunlaboris kun SAT rilate la eldonadon de „Gvidilo tra la Esperanto-Movado", „Fremdvortoj en Esperanto" kaj la 2an eldonon de „Plena Vortaro", kiu baldaŭ aperos.
Niaj rilatoj kun SAT estis plej bonaj. Dank' al nia pasintjara decido niaj anoj ricevas nun ĉiumonate „Sennaciulo" 'n kaj estas per ĝi do internacie informataj pri tio, kio estas interesa por laborista esperantisto.
Precipe en tiu ĉi tempo tiu decido estas tre grava, ĉar multaj, pro senlaboreco aŭ malaltigo de salajro ne povas aŭ ne plu povas aparte **aboni** internacian gazeton. Per „Sennaciulo" niaj anoj havas internacian kontakton, kiu estas nemankipova por laborista Esperantisto, dum ĝi faras al ili la aliĝon al SAT pli facila.
Kvankam restas ankoraŭ multe por deziri rilate la perfektigon de nia organizo, ni tamen, konsiderante la nunajn cirkonstancojn kaj la esperantistan vivon en aliaj organizoj, ni ne povas esti malkontentaj.
Kiam antaŭ 6 jaroj nia organizo pro senĉesaj internaj bataloj estis mortonta, ni komencis kun 75 membroj en 5 sekcioj la reorganizadon. Hodiaŭ ĝi okupas ĉiurilate la plej gravan lokon inter la esperantistaj organizoj en la regiono de nia lingvo.
La sperto montras, ke nur en konkordo, severe tenante la ĉikanulojn kaj skismemulojn for de ni, ni povos persiste kaj sukcese labori por la tasko, kiun la federacio starigis al si.
Ĉirkaŭ ni furiozas la ondoj de la faŝismo. En Germanio kaj Aŭstrio la laboristaro sklaviĝis. En Francio kaj Hispanio la tero tremis. La muroj de la laboristaj loĝejoj en Vieno, simboloj de laborista kulturo, falis sub la perforta mano de la reakcio. Al niaj batalintaj kamaradoj ni esprimas nian solidaran kunsenton.
Ekonomia kaj spirita krizo regas en ĉiuj landoj kaj minacas la kulturajn instituciojn de la laborista movado.
Tio instruu nin dediĉi ĉiujn niajn fortojn al tiuj kulturaj organizoj, kiaj fariĝis nia Federacio kaj SAT.
Gekamaradoj!
Ni ne povas kongresi, ne havante antaŭ niaj spiritaj okuloj la bildon de nia Majstro.
Danke ni ĉiujare rememoras lin.
Sed por la burĝaj esperantistoj en la faŝistaj landoj li fariĝas timiga fantomo, kiu senĉese frapadas ilian konsciencon.
Lia „interna ideo", kiel ajn nesufiĉa ĝi estas por ni laboristoj, estas por ili *revolucia* kaj *danĝera*, kaj tial embarasigas ilin.
Pro tio ili klopodas puŝi la judon Zamenhof kaj lian internan ideon malantaŭen, por ke li ne aperu plu en iliaj sonĝoj, kaj ili klopodas adapti Esperanton al celoj faŝistaj.
Sed neniam la ideoj de Zamenhof havis tiom da signifo, kiom en la nuna tempo, kvankam ni konfesas, ke ne sufiĉas unueca lingvo por fari la mondon pli feliĉa.
Ni scias, ke necesas forigi la sociajn kaj ekonomiajn barojn, kiuj malhelpas la homaron atingi la idealojn de nia Majstro.
Tial ni pli ol antaŭe propagandu Esperanton en niaj politikaj organizoj kaj sindikatoj, por ke ĝi estu uzata en la internacia batalo de nia klaso por pli bona socio. Tiel ni plej bone servas al la Zamenhofa idealo.
Necesas por tio plifortigi nian federacion; laboradi por ĝia celo, flanke lasante ĉion, kio ne rekte rilatas ĝian taskon.
La pasinteco instruu nin pri la estonteco.
Ni ne forgesu ke la historio senindulĝe notas la faktojn.
Ni do zorgu, ke kiam ni poste legos aŭ relegos ĝin, ni ne renkontu paŝojn kaj decidojn, kiujn ni devos bedaŭri. Do gvidu nin niaj spertoj!
Ni bone komprenu la nunan tempon. Ni komprenu, ke ĉies fortoj kaj ĉies oferemo estas necesaj por plue konstruadi niajn organizojn.
Gekamaradoj, estu tiu ĉi kongreso fruktedona kaj gravsignifa por la estonteco de nia federacio kaj tial por la estonteco de la esperanta kaj la laborista afero.
Mi deklaras la kongreson malfermita!

★

Salutoj.

Por saluti la kongreson nome de la Fed. de Sindikatoj de la distriktoj Antverpeno kaj Turnhout, ĉeestis ties sekretario, kdo Gustave Laroche, kiu per elokventa flandra parolado, kiun oni atente aŭskultas, klarigas la malfacilaĵojn kiujn havas la belgoj, kompare al la nederlandanoj, en la klerigado de la laboristoj. Li bedaŭras, ke li mem ne scipovas esperanton, kiun lingvon li opinias esti forta esprimilo en la internacia kontakto. La de li ne atendita tiom multvizitata kongreso pruvas al li ke esperanto jam konstateble disvastiĝas. La malpli bona instruado en Belgio antaŭ kaj dum la milito ankaŭ malhelpas la lernadon de esperanto. Ĉar li komprenas, ke estas facile nur esprimi bondezirojn kaj simpation, kdo Laroche aldonas, ke lia organizo promesas fari ĉion eblan, por ke esperanto renkontu inter la belga laboristaro tiom da simpatio kiom en Nederlando. Li jam povas anonci, ke lia organizo decidas aliĝi al la Federacio kiel simpatianta membro-organizo. *(Forta aplaŭdo.)*
Sekvas bondeziro por la kongreso de delegito de IFETT kiu esprimas la deziron, ke la kunlaboro de ambaŭ organizoj restu bona kaj plifortiĝu.

Envenis salutleteroj de SAT, de la SAT-kongreskomitato en Valencia, de amsterdama kdo, kaj telegramo de la franca LEA. La kongreso decidis resendi telegramon al la franca LEA, kiu en la samaj tagoj kongresas.

Ne ĉeestas la sekcioj Bautsch-Terwinselen, Broek in Waterland, Enkhuizen, Gorkum, Huizen, Kerkrade, Koog a. d. Zaan, Ostende, Tessel, Zeist.



PRITRAKTO DE LA TAGORDO.

Jarraporto Fed.-estraro.

Kdino Rademakers *(A'dam XIII)* demandas kial la Fed.-estraro ne informas la kongreson pri la apelacio de ĝekdoj Klatil. Ili ne povis esti eksiĝitaj laŭ art. 8 de la regularo. La apeldorna rezolucio ankaŭ ne estas aplikebla, kiu cetere devas esti nuligata.

Kdo De Wit *(A'dam VI)* volas scii kial ne aperas raporto de la redaktoro de LE. Li deziras ke la Fed.-estraro cedu pli da tempo por SAT kunvenoj dum la kongreso. Mankas ruĝa fadeno en la broŝuro de kdo De Bruin. Pri la eksiĝoj Klatil li havas la saman opinion kiel A'dam XIII. Kial tiu eksiĝo estas traktita en la konsilantara kunveno?

Priparolante la aferon Minke li opinias, ke ne ekzistas pruvoj ke li kontraŭagadis sian sekcion, sekve la eksiĝo fare de la sekcio A'dam II ne estas praviĝebla. La informoj pri tio en LE estas falsaj. Lia sekcio opinias la enhavon de LE sensignifa, ne aperas en ĝi artikoloj pri klasbatalo, nek leteroj senditaj el aliaj landoj. La Maja numero de LE estis unutendenca. La red. ne donas okazon al la membroj skribi en LE, artikolojn de kontraŭuloj li rifuzas, dum li akceptas de favorantoj.

Kdo P. Krijt *(A'dam II)* opinias ke estus bone, ke tiuj kiuj estas kontentaj pri la gvidado kaj agado de la Fed.-estraro ankaŭ aŭdiĝas sin. Lia sekcio, sciante ke la plej granda plimulto staras malantaŭ la Fed.-estraro, sed tion ne montras per meritvortoj komisiis al li esprimi ĝian aprobon al la ĝenerala estrado, por ke ne ĉiam reĝu la kritikemuloj. Li forte laŭdas la laboron de la Fed.-estraro.

Brauckman *(Hillegom)* konvinkiĝas ke la estraro ege laboras, sed ne laŭ lia deziro. Pro sia kreskado la Fed. fariĝas ruĝeta. Eksiĝoj ne okazas lojale. Li same kiel De Wit kritikas la forsendon de la telegramo al VARA (v. d. Lubbe), ĉar la Fed.-estraro ne faras tion en aliaj okazoj.

Por la *Fed.-estraro* respondas Faulhaber, Veen kaj Alings.

Ili respondas ke la eksiĝoj de ĝekdoj Klatil kaj Muŝik okazis tute regule, sekve de la apeldorna rezolucio, kiu laŭprincipe en tiu okazo estas aplikebla. Demandite ni tion respondis, ankaŭ en la pasintjara kongreso. La eksiĝitoj estas kunfondintoj de ISE, kion ili ne kaŝas. Apelacio tial ne povas okazi, ĉar la malpermesita ago ne estas nuligita kaj la Fed.-estraro ne aĝis senrajte, sed laŭ kongresdecido. La pritrakto en la Fed.-konsilantaro ne okazis pro apelacio, sed ĉar la F K estas konsiderata kiel pli vasta estraro de la Fed. Finfine ni zorĝu, ke ne ĉiujare venu en la kongreso tiaj jam finparolitaj aferoj kiuj tedas ĝin. Kongreso estu organiza instruilo.

Rilate al ruĝeco ekzistas diversaj opinioj. La broŝuro De Bruin ekz. ĝuste pro ruĝeco estas malpermesita leĝaĵo en la roterdama poŝtista lunĉejo. Ŝajnas tamen, ke la Fed. ne perdis sian ruĝecon, ĉar la delegito de sekcio Hillegom, kiu opinias la Fed. ne sufiĉe ruĝa, eĉ ŝanĝis sian nomon, por kovri sian membrecon de la Fed.

Raporto pri L E de la redaktoro estas superflua. La red. nur malofte ricevas taŭgajn artikolojn kaj same malofte rifuzas ilin. La konfliktkomitato nur unufoje bezonis funkcii. Leteroj en aliaj landoj por publikigo en L E preskaŭ ne envenas. Tiuj el Sovetio, kiujn multaj ricevas, ne estas publikigindaj, ĉar ili ne estas leteroj sed kopiaĵoj kaj ŝablone skribitaj. Cirkulero Minke estis sendita al la sekcioj, do pro tio, same pro la lasta alineo en ĝi, ne metita en L E.

Por la Maja L E estis forsenditaj al ĉiutendencaj organizoj kaj personoj kelkcentoj da cirkuleraj leteroj. Se do el tiuj tendencoj ne venas artikoloj por L E ni devus konkludi ke ne estas tie intereso por nia afero aŭ ke la anoj el aliaj kampoj ne tiel intensive propagandas. L E restu informgazeto ĉefe holandlingva. Artikolojn pri klasbatalo kaj pli malpli sciencajn oni jam povas legi en sia propra lingvo kaj esperantlingve oni devas legi ilin en internaciaj gazetoj.

Parolas en dua instanco kelkaj delegitoj kaj kdo Vrees *(Bussum)* pri sia kritiko en LE al la lernolibro Minke kaj kdino v. Veenendaal *(W. Graftdijk)* kiu deziras alian lernolibron krom tiu de Lem, kiu pro la tendenco ne ĉie, ekz. en la lernejo, estas uzebla. La Fed.-estraro konsentas kaj respondas ke ĝi jam faras la necesajn paŝojn.

Financaj raportoj-budĝeto.

Kdo J. de Wit *(A'dam VI)* faras rimarkon pri la elspezoj por la sekretariejo (f 80.—) kaj la f 500.— por la adm. kaj libro-servo. Estos sufiĉe da kamaradoj troveblaj kiuj senpage volas helpi.

Alings respondas, ke tiuj sumoj jam estas aprobitaj en la antaŭa kongreso. Estas sufiĉe konate, ke de tiuj sumoj ne profitas la sekretario kaj kasisto mem. Ili servas por repaĝi pli altan luprezon de la loĝejo de la sekr., kiu pro la Fed. estis de la dommastro devigita translogi kaj por pagi servistinon por kdino Koch kiu ĉiutage helpis sian edzon kaj disponigis sian hejmon por la libro-servo ktp. Ĉar ni nun luis apartajn ĉambrojn por ĝi kaj la edzino de la kasisto ne plu povas helpi lin, la sumo de f 500.— ne plu tute estas bezonata. Nun frato de la estrarano Kroonder regule laboras por ni. Sed se la Fed. restas kreskanta, tiam venos la tempo, ke ni bezonas pagitan helpanton. Le helpopretaj gekdoj en nia movado ja ĉiuj estas sufiĉe okupataj. La raportoj kaj gvidado estraro estas aprobataj. Sekcio A'dam VI estas kontraŭ.

Paŭzo je la 17a horo.



DUA KUNSIDO je la 19.30a horo.

Proponoj kaj amendoj.

Kotizo (1-3).

La ensendintaj sekcioj defendas siajn proponojn, kiujn *Dordrecht* subtenas kaj *A'dam V* kaj *Gent* rifuzas.

Faulhaber kaj Alings por la estraro konsilas ne akcepti la proponojn pri ŝanĝo de la kotizo. La sekcioj kiuj pro kio ajn spertas financajn malfacilaĵojn turnu sin al la Fed.-estraro, kiu fiksis por subvencio sumon en la budĝeto. Ĉe diversaj kotizoj la administrado fariĝas tro implika. Por konstati kiel la senlaboreco influas nian agadon ni petis informojn al la sekcioj. Nur 9 sekcioj respondis, tiel ke ni ne posedas taŭgajn ciferojn por juĝi pri la neceso de kotizŝanĝo. Per 1683 kontraŭ 360 la propono de la Fed.-estraro, ne ŝanĝi la kotizon, estas akceptita.

Membreco. (prop. 4-8).

Ĉar la propono de la Fed.-estraro montriĝas profita kelkaj sekcioj pledas por akcepto, kaj A'dam VII kaj Apeldoorn reprenas siajn proponojn. *Gent* instigas ke la sekcioj postulu trimonatan kotizon ĉe la aliĝo. Alings por la Fed.-estraro konsilas akcepti la estrarproponon.

Ni eduku la membrojn tiurilate kaj informu ilin pri la regulo, ke nur ĉe la fino de kvaronjaro oni rajtas eksiĝi. Se oni timas tamen nepagon de kotizo por plena ¼ jaro de eksiĝonto, tiam la sekcioj postulu ĉe la aliĝo enirmonon de ekz. f 0.50.

Propono 4 de la Fed.-estraro estas aprobita kontraŭ la aliaj proponoj per 2048-166 voĉoj.

Nekuniĝebla membreco. (Propono 9).

A'dam XIII proponas ke la amendo Hago I estu ŝanĝata tiel ke legiĝas „decidas" anstataŭ „esprimas la deziron".

Hillegom deziras ke ni estu kontraŭ la dekstruloj kiel ni ankaŭ kontraŭstaras maldekstrulojn. Purmerend, Wieringen kaj Zaandam ne deziras la malpermeson. A'dam V opinias superflua la amendon de Haarlem II ĉar laŭ la regularo la sekcioj povas eksiĝi tiujn kiuj kontraŭagas nin. Ĝi estas por la amendo Hago I.

Haarlem II: la burĝoj kontraŭas nin ĉiutage. Se ni ne malpermesas la anecon al burĝa societo, ni ankaŭ nuliĝu la apeldornan rezolucion. *A'dam VII* volas fari ĉion eblan por tiri el la burĝa movado ĉiujn kiuj povas trovi lokon ĉe ni.

Por la Fed.-estraro Veen kaj Faulhaber respondas, ke la t.n. neŭtraluloj havas sian propran agadkampon, kiel akcentis jam A'dam V, sed IPE kaj ISE agadas en niaj vicoj, do subfosas nin kio efikas skisme. Permesi la anecon al IPE kaj ISE signifas, ke, se la propagando de la anoj de tiuj organizoj sukcesus, la Fed. disfalos en kelkaj partoj aŭ devos siatempe decidi aliĝi al unu el ambaŭ, kiu decido denove ne kontentiĝos grandan parton el nia anaro. Tion ni ne povas toleri. Tamen ni malvolonte vidas, ke niaj membroj donas siajn kapablojn al burĝa societo. Tiaj membroj por ni ne valoras kaj eĉ povas estiĝi konfuzon. En tiu okazo sufiĉas esprimi la nedezirindecon, do la Fed.-estraro konsilas akcepti la amendon Hago I, kiu estas gvidlinio por la sekcioj. Ni konsideru, ke la aliaj organizoj laboras flanke de ni kaj ke ni en kelkaj okazoj devos povi kunlabori.

Haarlem II reprenas sian amendon. La amendo Hago I estas akceptita per 2056 kontraŭ 27 voĉoj de sekcio Purmerend.

Statuto-Regularo Ŝanĝo. (Propono 10).

Kelkaj sekcioj esprimas sin kontraŭ la propono. Hoek v. H. volas, ke ni evitu la klasbatalon inter ni. A'dam V deziras aŭdi de Hillegom kiel ĝi imagas al si „partopreni" la klasbatalon. H'gom defendas la proponon kaj montras per propono 19 kiel i. a. ĝia propono estas efektiviĝebla. Cetere ni serĉu por tio la vojon.

R'dam I konsilas ke ĉiuj en propra partio partoprenu kiel esp.istoj la klasbatalon. La propono estas sensencaĵo, ĉar nia fed. konsistas el klasbatalantoj.

Alings por la Fed.-estraro samopinias kun R'dam I, nenio ŝanĝiĝas ĉe akcepto de tia propono. La art. 2 de la statuto distingas nin de la aliaj kaj montras nian direkton. Haarlem II konsilas repreni la proponon kion H'gom ne faras.

Ĝi estas malakceptata per 2039 kontraŭ 13 voĉoj (Hillegom) kaj 33 voĉoj neŭtraj (A'dam VI-Haarlem II).

Propono 11.

Kelkaj sekcioj opinias nenecesa la proponon kiun defendas A'dam X. La Fed.-estraro diras, ke okazas nur malofte eksiĝo, kaj por eksiĝoj laŭ la rezolucio ne ekzistas apelaciorajto, ĉar tiam la membreco finiĝas aŭtomate. Se eksiĝitaj akiros parolrajton en kongreso, tiam ĝi ne plendu pri tedo kaj forrabo de tempo destinata por pli utilaj aferoj. Restu tiurilate en nia memoro la kongreso de Apeldoorn. Ni akordiĝu al la kutimo en aliaj grandaj organizoj kaj partioj, kie eksiĝitoj ankaŭ ne rajtas persone defendi sian aferon. Ĉe multaj eksiĝoj tio eĉ ne povus.

La propono estas malakceptita. 1873 voĉoj estas kontraŭ, 212 por (sekcioj A'dam VII, X, XIII, Delft, Hillegom).

Ekzamena Komitato. (Proponoj 12-13).

La prez. klariĝas la ekz. aferon kaj informas, ke niaflanke ĉio estas farita por ke la fed. estu akceptita en la EK de LEEN-NK. Venis nova projekto de LEEN, kiun ni principe akceptis. Intertempe ni daŭrigas nian laboron, ĝis kiam realiĝos la kunlaboro. Ĉiuvoĉe aprobite.

Nia gazeto. (Proponoj 14-15).
A'dam V kaj H. v. Holland ne estas por; S-ulo estas por tio. H'gom deziras la diskutejon en LE por utiligi ĝin al la fed. bezonoj. La prez. timas ke diskutejo fariĝos disputejo. La redaktoro ne bezonas multon aldoni al tio kion li diris pri LE en la 1a kunsido. Taŭgajn artikolojn li ricevas ne ofte, kaj ili trovis lokon en LE. Kion li ne aperigis estis nur kelkaj ensenditaĵoj. Legindajn artikolojn la red. volonte akceptas. Ili estu tamen holandlingvaj kaj rilatu iel al la esp. afero.
Hillegom reprenas la lastajn tri liniojn de la propono ĉar oni opinias ke la konfliktkomitato LE sufiĉas.
La proponoj tamen estas malakceptitaj per 1760-325 voĉoj. (Por estas A'dam VI, VII, XIV, Arnhem, Delft, Hago IV, Haarlem II, Hillegom, R'dam VIII, Zaandam.)

Prop. 16-17.
Esprimiĝas diversaj deziroj pri L E—S-ulo. Pli oftan aperigon de L E oni deziras sed same ne volas malaboni S-ulon. Haarlem II volas malabonigon de S-ulo por ke L E aperu denove 2 foje monate. Novaj membroj ne tuj povas legi S-ulon.
Post klarigo de la Fed-estraro, ke la kaso ne permesas krom S-ulo liveri 2 foje monate L E, kaj ke dezirinde restas la livero de S-ulo al ĉiuj membroj, ĉiuj sekcioj reprenas la proponojn.

Kantaro. (Propono 18).
Post iom da interdiskuto la kongreso konsentas, ke la Fed.-estraro esploru la eblon eldoni la proponitan kantaron.

Korespondado. (Propono 19).
A'dam V volas ŝanĝi la proponon en deziresprimon, ĉar ne estas speciale fed.-afero. Ni ne povas en tio devigi la sekciojn. La kongreso samopinias.

Lernolibro. (Propono 20).
La prez. skizas kiel estiĝis Nia Lernolibro. Funde ŝanĝi ĝin ne estas eble nek dezirinde. Ni atentu ankaŭ la opinion de la verkinto. La Fed.-konsilantaro transdonis al la Eks.-kom. la taskon esplori la eblon eldoni alispecan lernolibron flanke de NL.

Diversoj. (Propono 21).
Al kelkaj rimarkoj pro ĉi tiu prop. la Fed.-estraro respondas, ke ni devis decidi, post tiurilata demando de la presisto, ĉu ni eluzos la kompostaĵon farante el ĝi libron aŭ malkompostigu ĝin. La oferto de la presisto estis tiel, ke ni povas liveri la libron malaltpreza kaj al la kursanoj por prezo egala al la kostoj kiujn postulas la livero de kovrilo kaj bindigo. Kurso postulas pli da elspezoj kaj tute ne estas komparebla kun libro. Al kelkaj senlaboruloj ni liveris la kurson senpage aŭ duonpreze.
La kongreso kontentiĝas.

Deziresprimoj. (Proponoj 22-25).
Kvankam la Fed.-estraro ne opinias ĝuste ligi estontajn kongresojn pri la ordo, ĝi povas akcepti la motivigon de R'dam I ĉe ties propono. Ordopropono ne celu esti silentigo.
La Fed.-estraro transprenas tial proponon 25 de R'dam I.

Prop. 26.
Ĉar ankaŭ en la nuna kongreso oni esprimas la deziron, ke la Fed.-estraro donu antaŭe sian opinion, ĉu en la kongreso ĉu en L E, pri la proponoj por ke la diskutoj povus esti limigitaj la prez. diras, ke la estraro ne estas kontraŭ. Sed ĝi deziras kongres-decidon, ĉar antaŭe oni diris, ke la opinio de la estraro tro influas la kongreson.
La propono estas akceptita per 1333-457 voĉoj. Kontraŭ estis A'dam V, IX, XIV, Arnhem, Hago I, III, Haarlem II, Hillegom, R'dam I, II, IV, Wieringen, Wormerveer.
Finiĝas la kunsido je 23.30a horo.



3a KUNSIDO lundon 2 Aprilo.
Malfermo je la 10a matene.
Ĉeestas ĉ. 400 personoj.
(Antaŭ ĉi tiu kunsido okazis SAT-kunveno de la 8.30a-10a horo, kie oni decidas per 32-30 voĉoj, dum deko da anoj sin detenas, ne elekti regionan SAT peranton.)
Post malfermo per la kanto Fratoj al Sun', la prez., kdo Faulhaber, bonvenigas kdon E. Lanti el Parizo, kiu laŭ invito de la Fed. faros paroladon.
Li paroladas pri Absolutismo, kiu temo elvokas principan kontraŭdiron entuziasme respondita de la parolanto.
Ĉar el la kongreso venis la peto iel eldoni aŭ publikigi la paroladon, kion la Fed.-estraro esploros ni ĉi tie ne citas ĝin.
La prez. dankas kaj pritraktigas la reston de la tagordo.

Prop. 27 fariĝis superflua pro prop. 12.

Prop. 28 pri Fed.-estraro.
Kelkaj sekcioj petas la opinion de la estraro, kiu respondas, ke pligrandiĝo de la estraro ne estas necesa. Jam funkcias kiel pli vasta estraro la Fed. konsilantaro. La kontakto kun la sekcioj estas bona.
Ĉar nur du sekcioj (A'dam VII, Hillegom) kun 78 voĉoj estas por, la prop. estas malakceptata.

Estrarelekto.
En la kunveno Hillegom kandidatigas kdon J. de Wit (el sekcio A'dam VI) kaj A'dam VI kandidatigas sian membron Jansen.
La kongreso decidas ne-akcepti tiujn neregulajn kandidatigojn. La prez. informas ke kdo Koch estas preta akcepti denove kandidatigon same kiel la aliaj estraranoj.
La nuna estraro estas reelektata kontraŭ la voĉoj (10) de A'dam VI.

Elekto kongresloko.
Sekcio Bussum invitas la 20an kongreson, kiu invito aplaŭde estas akceptita.

Konfliktkomitato L E.
En la konfliktkomitaton LE oni elektis la kdojn Kruyt, Liedermooy kaj Naerebout per resp. 1399, 757 kaj 1436 voĉoj.

Privataj kursoj.
R'dam III transdonas deziresprimon kontraŭ la starigo por propra profito, de kursoj sen ke oni akiris la permeson de la sekcio. Akceptite.

Membriĝo infanoj.
Post tio la kongreso akceptis estrarproponon, ke plenrajta membriĝo al la Fed. ne estu ebla por infanoj. Por membriĝi oni do estu almenaŭ 16 jara. Por infanoj la sekcioj faru ion apartan. La Fed. konsilantaro komisiis sian anon kdinon Tillemans fari la necesajn paŝojn en kunlaboro kun ĝekdoj v. Veenendaal por ke la infankursoj havu iun efikon.
A'dam XI kaj R'dam III ankoraŭ priparolas la senditan al Vara telegramon. Tio kaŭzis malfacilaĵojn en la sekcio, ankaŭ ĉar la Fed.-estraro ne akceptis prop. de A'dam XI por sendi telegramon al Germanio ĉe la Leipziga proceso.
Pri eldono de Majo-numero Alings respondas, ke pli bone estas fari en ĉi tiu jaro specialan propagandon antaŭ la kursoj. Tiucele ni organizu verdan semajnon kun apartaj aranĝoj. Intertempe ni propagandu per niaj broŝuroj kaj event. flugfolieto.
Je la 12a finiĝas tiu ĉi 3a kunsido.
Kdo Willekens por la kongreskomitato parolas kelkajn adiaŭajn vortojn. La vizitado estis vere impresa. Kompare al aliaj kongresoj en Antverpeno, li diras, la aspekto estas tre bona, ĉar la vizito restis multnombra kaj la intereso vigla, ĝis por lia urbo ne kutimaj malfruaj horoj. Ĝi postlasas pro tiu seriozeco bonan impreson al la laboristaj instancoj en Belgio.
Li nun invitas al ĉeesto de la boatekskurso prezentita de la komunumo, kiu okazos de la 2a-5a horo kaj dankas la Fed. pro la fido kiun ĝi montris en la juna kaj ankoraŭ malgranda sekcio Antverpeno.
Antaŭ ol fermi la kongreson la prez., kdo Faulhaber, turnas sin al la Antverpenaj kaj entute al la flandraj ĝekamaradoj kiuj diras;
Ĝis nun vi konis nian organizon nur de malproksime, nur nebule. La ĝekamaradoj, kiujn vi delegis al la fed.-estraro nur povis ion rakonti pri ĝi. Sed hodiaŭ kaj hieraŭ vi vidis nian federacion en ĝia konkreta formo, en ĝia tuta agado. Vi ekkonis ĝiajn problemojn kaj aspirojn. Mi esperas, ke la okazo de nia kongreso en tiu ĉi parto de nia lingva regiono estos por vi morala subteno kaj instigo por daŭrigi la pioniran laboron en tiu ĉi parto de nia lingva regiono.
Delegitoj kaj aliaj kongresanoj!
El niaj priparoloj dum tiu ĉi kongreso estu al vi klare, ke nia federacio povas daŭrigi sian laboron laŭ sia nuna skalo **nur**, kiam ĝi baziĝas sur la devizo, ke ni evitu ĉion, kio povas disigi nin, kaj serĉi ĉion, kio povas nin unuigi!
Disvastiĝu tiun devizon en viaj sekcioj por ke ankaŭ en la venonta jaro nia federacio prosperu same kiel en la jaro pasinta.
Ĝis en Bussum!
Ĉe kanto de la Internacio la anaro disiĝas, ĝis post du horoj komenciĝas la ekskurso tra la haveno. A.

VOOR DE GEVORDERDEN.

De „daŭrigaj kursoj" beginnen weer, en menigeen wil z'n reeds opgedane kennis nu uitbreiden. Welnu men schaffe zich dan terstond aan:

La Konsilanto pri la esperanta gramatiko, door G. J. Degenkamp (taalmoeilikheidjes in 't nederlands verklaard), 120 pag. f 0.85
La Gvidilo tra la esp. movado, door G. P. de Bruin (geheel esp.), 48 pag. .... - 0.40
Vóór 't eksamen A. Eks.-taken, oefeningen, raadgevingen enz. .... - 0.25
Tra la Labirinto de la esp. gramatiko, door F. Faulhaber, - 2.50
Afdn. 10% korting.

Nagenoeg alle esperanto-literatuur kan door ons uit grote voorraad geleverd worden.

Libro Servo FLE, Valentijnkade 2, Amsterdam (O.), Postgiro 111278.

Waar men aan denken moet.

Een Bewijs van lidmaatschap
moet elk lid bezitten. Men denke daarom bij het inschrijven van nieuwe leden. Dit lidmaatschapboekje, tevens inhoudende Statuten-Reglement en zegelvakjes kost f 0.10. (Afdn. betalen aan de Fed. slechts f 0.07).

Op 1 Mei
kolporteert men met de brosjure „Wat ieder van Esperanto weten moet" van G. P. de Bruin, en „Esp. op de scholen" f 0.05.
Meinummer L E en Amerika bestond reeds, nog verkrijgbaar. Prijs 1 sent.
E. Lanti „Het Arbeiders-Esperantisme" f 0.10 (40 pag. nederlandse tekst).

Onder leiding van
Degenkamp en Faulhaber

ONS TAALBLAD

Adres:
Rietstraat 40, Utrecht

RICHTINGS-N EN VOORZETSELS.

Naar aanleiding van een vraag omtrent het toepassen van de richtings-n naast een voorzetsel, wil ik, na verwijzing naar een ander artiekeltje over de richtings-n („La Konsilanto", blz. 11), nog het volgende uiteenzetten:

De richtings-n is eigenlik niets anders dan een vorm ter vervanging van het voorzetsel *al*. Dit houdt dus al in, dat de *n* nooit een richting kan aangeven **van** of **uit** iets, maar steeds **naar** iets. En bovendien, dat de *n* nooit een ander voorzetsel kan vervangen. De richtings-n zou dus zelfs als iets overbodigs beschouwd kunnen worden, ware 't niet, dat we zonder die *n* zeer lelike vormen zouden moeten gebruiken, als: *al sur, al en, al tie, al ie.* Het is dus absoluut uitgesloten, dat de richtings-n gebruikt zou kunnen worden na:

1e. een voorzetsel, dat een richting **van** of **uit** aangeeft; dus niet: *La libro falas* **de** *sur la ŝrankon*, of: *La libro falas* **de** *la ŝrankon*;
2e. een voorzetsel, dat reeds een richting **naar** uitdrukt; dus niet: *Ni iras* **al** *la urbon*.

Korrekte zinnen zijn:
La libro falas de sur la ŝranko (richting **van**).
La libro falas sur la ŝrankon (richting **naar**).
Ni iras al la urbo. Ni iras la urbon.

Nog iets over de voorzetsels *ĝis* en *ĉe*: *Ĝis* drukt ook een richting uit, maar daarenboven ook een **plaats** (tot aan). Om die laatste reden vervangt men *ĝis* niet door een richtings-n. Men zegt dus: *Iri ĝis la fino de la strato*, maar niet: *Iri la finon....*

Ook na *ĉe* komt geen richtings-n, maar om een andere reden: *Ĉe* met een richting betekent presies hetzelfde als *al*, dus: *Mi iris ĉe lin* is hetzelfde als: *Mi iris* **al** *li*. Het heeft dan ook geen zin het voorzetsel *ĉe* plus de *n* te gebruiken.

NOG EENS: DE RICHTINGS-N.

De richtings-*n* zouden we een noodzakelik kwaad kunnen noemen; waarmee ik wil zeggen, dat we die *n* alleen maar hebben te gebruiken om een **richting** van een **toestand zonder richting** te onderscheiden, dus om een eventueel misverstand te voorkomen. Dat is ook de bedoeling van Zamenhof geweest toen hij die *n* in Esperanto invoerde. En daarom heeft het mij steeds verwonderd, dat nagenoeg de meeste esperantisten in plaats van die *n* alleen te gebruiken om aan te geven, dat er van een richting, en niet van een toestand sprake is, integendeel angstvallig onderzoeken of die *n* er wel bij kan.

In „La Konsilanto", blz. 11 heb ik al een en ander van de richtings-*n* gezegd; het volgende kan nog als aanvulling dienen:

Eerst een raad: Als men toch nauwgezet wil zijn, onderzoek dan niet, of de richtings-*n* gebruikt **kan** worden, maar ga na, of ge het niet **zonder** die *n* kunt stellen.

Na werkwoorden, die een beweging uitdrukken, komt de richting-n voor, als de plaats genoemd wordt, **waarheen** die beweging is, omdat immers juist het woord, dat die plaats noemt, de *n* achter zich krijgt. B.v.: *Metu la korbon antaŭ la pordo***n**. *Oni metis manĝilaron antaŭ mi***n**. Maar in de laatste zin kan men volgens Zamenhof evengoed zeggen: *Oni metis manĝilaron antaŭ mi*, en er dan bij denken: *sur la tablo***n**. Heel overbodig zou het zijn, ofschoon niet beslist foutief, te zeggen: *Oni metis manĝilaron antaŭ min sur la tablon.*

Als daarentegen niet de plaats genoemd is, **waarheen** die beweging is, maar alleen de plaats, **waar** de beweging gebeurt, dan natuurlik geen richtings-n. B.v.: *Mi iras en la ĉambro; ĉambro* geeft wel de plaats aan, **waar** de beweging *iri* gebeurt, maar niet de plaats, **waarheen** de beweging is, want ik ben al in de kamer. Zo ook: *La suno subiras en okcidento.* Wel gaat de zon in westelike richting, en kan men dus zeggen: *La suno iras okcidento***n**, maar ze gaat in het westen onder, nadat ze al enige tijd in het westen heeft gestaan. Het *gaan* geschiedt dus **naar** het westen, maar het *ondergaan* **in** het westen.

Ook na werkwoorden, die heel geen richting bevatten, kan de *n* gebruikt worden, als in de zin een richting wordt aangevoeld, b.v.: *Vidante lin revenanta en malproksimo, mi salutis tie***n**.

Na de verleden deelwoorden (*int* en *it*) zou ik ook liever geen richtings-n gebruiken, omdat die deelwoorden eigenlik geen beweging meer aangeven, maar een **toestand na een beweging**, immers *metinta* is *geplaatst hebbende, en metita geplaatst zijnde*. Zeg dus gerust: *La korbo estas metita sub la tablo. La verko estas tradukita en Esperanto. Veninte en tiu urbo, mi....*

Dikwels twijfelt men, of de richtings-n noodzakelik is juist na het woord *direkto*, b.v.: *Hij vertrok in noordelike richting*. De *n* is hier niet nodig, immers, er wordt nu niet gezegd, **waarheen** hij ging. Het woord *richting* brengt ons juist op een dwaalspoor. het geeft a.h.w. de lijn aan, die hij volgt bij het weggaan, evenals: *Li foriris laŭ la pli mallonga vojo*. Dus ook: *Li foriris en norda direkto*. Er bij gedacht kan dan worden de plaats, **waarheen** hij vertrok: *Li foriris en norda direkto* **al A.**

Voor heden genoeg. Een volgende keer nog iets anders aangaande de richtings-n. Tot besluit een raad van Zamenhof: **Gebruik in twijfelachtige gevallen geen richtings-n!**

HET ACHTERVOEGSEL IDO.

De betekenis van het achtervoegsel *ido* is tweeledig: eerstens betekent het *kind* of *jong*, en ten twede *nakomeling, nazaat, afstammeling*. In de twede betekenis wordt *ido* doorgaans alleen voor mensen gebruikt, bij uitzondering voor dieren. Of een woord met *ido* als achtervoegsel in de eerste of in de twede betekenis is gebruikt, zal meestal uit het woord zelf, anders wel uit het zinsverband blijken. Wanneer onduidelikheid te vrezen is, lijkt het mij aan te bevelen, de twede betekenis te omschrijven, b.v. *princido* (vorstenzoon) en *ido de princa deveno* (kind van vorstelike afkomst) of, zoals men dat met een paar mooie woorden zegt: van koninklike bloede).

Het achtervoegsel *ido* is neutraal; en woorden met *ido* gevormd, **nemen het geslacht aan van het stamwoord.** Hiermede is, naar ik meen, de moeilikheid van een lezer opgelost, wien het bevreemde, dat woorden met *ido* nu eens onzijdig, (*homido, hundido, katido*), dan weer mannelik (*reĝido, grafido*) zijn. Om het geslacht van de eerstgenoemden te onderscheiden moet gebruik worden gemaakt van *vir-* of *-in* (*virhundido, hundidino*). Omdat evenwel woorden als *reĝo, princo, grafo* enz. zelf al mannelik zijn, zijn ook de afleidingen (*reĝido, princido, grafido*) mannelik. En waar de vrouwelike vormen van *reĝo* enz. met *-in* gevormd worden, (*reĝino*), moet *in* ook voor de vrouwelike afleidingen van *reĝido* enz. toegepast worden (dus: *reĝidino*).

In uitzonderingsgevallen kan zelfs tweemaal *in* nodig zijn. Hoe b.v. te vertalen de tietel van de nederlandse prinses? Ze is geen dochter van een koning (*reĝino*). Welnu, dus geen *reĝido*, noch ook *reĝinido* (dat zou *prins* zijn, omdat de stam *reĝ* mannelik is), maar *reĝinidino*.

Volgend LE verschijnt 12 Mei. Kopie bij red. uiterst 5 Mei.

Esperanto voorstellen afgevoerd.

Voor het kongres der SDAP was het volgende kongresvoorstel ingediend:

Wormerveer, Den Haag XI.

Het kongres erkent de noodzakelikheid van een internationale taal als een belangrijk middel om de arbeiders der verschillende landen nader tot elkaar te brengen, de rechtstreekse uitwisseling van inzichten en ervaringen te vergemakkeliken en de oproep van Marks „Proletariërs aller landen, verenigt U" te verwezenliken. Het aanvaardt daartoe Esperanto in de internationale korrespondentie en op internationale kongressen.

Het neemt maatregelen om er toe te geraken, dat aan al haar leden de gunstigst mogelike gelegenheid tot het leren van Esperanto wordt geboden en ijvert krachtig in alle openbare lichamen waarin de Partij vertegenwoordigd is, voor invoering van Esperanto op de scholen.

Het besluit voorts regelmatig in haar organen het leren en gebruiken van Esperanto te propageren.

Volgens het in de Arb.pers voorkomende verslag, is het op voorstel van de kongreskommissie van de agenda afgevoerd.

Hieruit kunnen we weer eens lezen, dat we er met mooie rapporten, zoals ook door het IvAO aan de SDAP was uitgebracht, er niet komen. Hoewel maar weinig afdn tegen dit voorstel zullen zijn geweest, kan men niet lezen, dat ook maar één afgevaardigde het voor Esp. opnam. Zelf aanpakken makkers. Doet dat werk des te beter, naarmate de Partij in gebreke blijft.

LA KARAVANO AL VALENCIO.

Por ĉi tiu karavano anoncis sin jam pli ol 60 gekdoj. Estas dezirinde, ke ĉiu, kiu ankoraŭ deziras kuniri baldaŭ anoncu sin al kdo L. J. v. Veenendaal, West-Graftdijk.

Al la Amsterdama SAT-anaro.

En la lasta SAT-anarkunveno, oni decidis organizi kunvenon por la SAT-anoj, pri la temoj: „Sennaciismo kaj Internaciismo". Efektive mi sukcesis trovi parolontojn. Sed gekdoj, mi nun ne riskos lui salonon. En Amsterdamo estas pli ol 150 anoj. Dum la lasta kunveno tamen ĉeestis nur, ne teruriĝu, 14 gekdoj.

Do, kiu pagos? kaj ĉu, la anoj tiam ĉeestos? Gekdoj, ni devas prokrasti tiun kunvenon. Estas bedaŭrinde, sed la membroj kiuj ĉiam ĉeestas, ne kulpas. SAT-anoj en Amsterdamo „Kie vi estas?" Kiam ĉiuj restas hejme, ni certe ne solvos la problemon. Finfine, forĵetu de vi, ĉiujn malamikaĵojn, kaj kamaradece kunlaboru!

Estontece mi ne plu sendos invitiliojn, ĉar montriĝis, ke tiu laboro estas vana. Vi nur atentu sciigon en L E kaj pripensu: „kiam aperos komuniko, ĝi invitos vin ĉiujn senescepte, al grava kunveno".

Gekdoj, SAT-anoj! konu vian devon Ni zorgu, ke la jaro 1934a estu sukcesplena por nia SAT.

La Amsterdama perantino,
H. BISHOFF,
R. Claeszenstr. 40, A'dam-W.

Sciigoj pri la skriba B-kurso.

Nia movado pli kaj pli disvastiĝas en laboristaj rondoj, sed ĉefe horizontale. En multaj niaj anoj Esperanto devas ankoraŭ enprofundiĝi. Sed nur relative malgranda estas la nombro da gekamaradoj, kiuj kapablas gvidi kursojn. Pli kaj pli sentiĝas la bezono je taŭgaj kursgvidantoj.

Tial la federacia estraro starigis komitaton, al kiu ĝi komisiis: *a.* esplori la eblon eldoni skriban kurson, kiu preparas siajn partoprenantojn por la B-ekzameno; *b.* verki tian kurson, interkonsente kaj kun helpo de la Ekzamena Komitato; *c.* gvidi helpe de aliaj kapablaj gekamaradoj, la instruadon kaj administradon.

Tiu ĉi komitato en kunlaboro kun ĉiukaj ekzamenantoj jam komencis sian taskon verkante la kurson. Ĝi nun turnas sin al kompetentaj gekamaradoj kun la peto helpi en la instruado (senpage) kiel *studo-gvidanto.* La tasko de la studo-gvidanto estas gvidi la studadon laŭ nomita kurso kaj korekti la taskojn de unu aŭ kelkaj studantoj. Necesas posedi diplomon-B aŭ egalvaloran scion.

Oni anoncu sin al ĉi-suba adreso.

Plue la komitato turnas sin al tiuj, kiuj deziras partopreni ĉi tiun kurson por prepari sin al la B-ekzameno. La kurso konsistos el 12 vastaj lecionoj kaj daŭros normale unu jaron. Ĉiumonate oni ricevos unu lecionon. Laŭ la studokapablo de la lernanto la lecionoj povos esti sendataj ankaŭ kun pli aŭ malpli longa intertempo. Ĉiu sekvonta leciono estos sendata nur tiam, kiam la taskoj de la antaŭa leciono estas plenumitaj. La instruado estos individua.

Povas anonci sin por ĉi tiu kurso nur tiuj, kiuj posedas A-diplomon aŭ egalvaloran scion. En ĉi lasta okazo oni devas plenumi malgrandan antaŭekzamenon.

Ĉar la instruado okazos senpage, la kurso kostos nur f 7.50. Tiu sumo servas por la ciklostilado, administrado kaj afranko, kiuj formas la elspejojn de la komitato kaj studogvidantoj. (Oni povas pagi en 2 partoj. Sed **ne** sendu monon antaŭ ol ni informas vin).

Pri la bezonataj libroj vidu „Tra la Labirinto" p. 302-319. (Vóór het eksamen-B). La abonantoj de la B-kurso povos aĉeti ilin laŭ facilaj pagokondiĉoj kaj kun 10% da rabato ĉe nia Libro-Servo, Postbus O 50, Amsterdam-O.

Gvidontoj kaj studontoj anoncu sin antaŭ la 12a de majo — *nur skribe* — ĉe kdo F. Faulhaber, Marathonweg 15², Amsterdam-Zuid.

La Komitato por la B-kurso:
P. Krijt, F. W. Kruit,
F. Faulhaber.

EKSAMEN DOEN.

Laatste mededeling.

Daar, naar het schijnt, velen de in het vorig nummer voorkomende mededeling betreffende het a.s. eksamen over het hoofd hebben gezien, wordt de *gelegenheid tot aanmelding verlengd tot 21 April a.s.*

Voor biezonderheden zie vorig nummer van L E. In het biezonder worden de niet-geslaagden van 1933 er op attent gemaakt, dat het recht tot deelname zonder kosten of tegen half geld, **na** dit eksamen voor hun vervallen is. *Het eksamen vindt plaats op Zondag 13 Mei,* niet op 12 Mei.

Voor het Fed. Esp. Eks. Kom.:
G. P. de Bruin, sekr.

SAT en la regiono de la nederlanda lingvo.

Je la 31a de decembro 1933 ni havis perantojn en 37 LEA-grupoj. En Flandrio ni havas ankoraŭ neniun grupan peranton.

En 1933 mi transsendis la jenajn monsumojn:

En la 1a kvaronjaro 1933	f 325.57
„ „ 2a „ 1933	„ 298.84
„ „ 3a „ 1933	„ 217.21
De 1 Oktobro ĝis 21-12	„ 58.04
	f 899.66

En 1932 mi transsendis f 993.88, do proksimume f 100.— pli; tamen pro la konata interkonsento inter FLE kaj SAT la kotizo ekde 1 Julio 1933 malpliiĝis.

En 1933 mi forsendis: 176 leterojn, 68 poŝtkartojn, 73 presaĵojn, 283 kunvokilojn = entute 600 poŝtaĵojn.

Enspezoj:

1 Januaro: Saldo	f 24.09
Subteno FLE	„ 25.—
Rabato el kotizo	„ 41.12
	f 90.21

Elspezoj:

Afranko	f 25.80
Kovertoj, leterpapero	„ 6.—
Cirkuleroj	„ 4.50
Salonluo	„ 2.50
Anonco „Vademecum"	„ 5.—
Subteno A'dama Rondo	„ 10.—
Telegramo al Lanti	„ 1.50
Enkadrigo Statistiko	„ 3.—
Ĝiropagiloj	„ 0.50
	f 58.80
Saldo, sendita al FLE-kasisto	„ 31.41
	f 90.21

J. W. MINKE.

Ni kontrolis la kaslibron de kdo J. W. Minke (SAT-ano 14942) kaj trovis ĉion en bonordo. Ni povis konstati, ke ĉiuj monsumoj, de li ricevitaj, regule estis pagitaj al la administracio de SAT.

C. PRINS, SAT-ano 17506.
J. VREES, SAT-ano 17525.

Ledental SAT.

Het aantal leden van SAT, de Wereldbond van Arbeiders Esperantisten, bedroeg op 1 Jan. in ons land 389 in 68 plaatsen en in Vlaanderen 47 in 2 plaatsen.

De sijfers van voorgaande jaren wettigen een gezonde groei als we zien, dat het ledental in 1922 bedroeg 5, 1925 - 21, 1928 - 75, 1931 - 211, 1932 - 271 en in 1933, dank zij de voor Fed.-leden lagere kontributie, steeg tot 389.

Distrikts Mededelingen

DISTRIKT AMSTERDAM.
Sekr.: Pieter Nieuwlandstraat 4.

Op de in Februarie j.l. gehouden jaarvergadering zijn de kdoj Liedermooy en Auerhaan, resp voorzitter en sekretaris van het distrikt Amsterdam, afgetreden. Als sekretaris werd in de laatst gehouden bestuursvergadering gekozen kdo A. de Vries, en tot voorzitter kdo Prins.

Eksamens voor diploma's A en B.
Op 13 Mei a.s. vinden de eksamens te Amsterdam plaats.
Wil een en ander doorgang vinden, dan moeten zich minstens 50 kandidaten aanmelden. Aanmelding en betaling moet geschieden aan kdo G. P. de Bruin, G. J. v. Heekstr. 140, uiterst 21 April.

Kursfinfesto.
Dit vindt plaats op Zondagavond, 13 Mei in Handw. Vriendenkring, Roetersstraat. Toegang kosteloos. Iedere afd. geve spoedig op hoeveel programmaas nodig zijn.

A. de Vries, sekr.

DISTRIKT DEN HAAG.
Sekr.: Reitzstraat 256.

La 13an de Februaro okazis jarkunveno por la distrikto Hago. Multaj anoj ĉeestis. La koncepto de regularo estis aprobata, ankaŭ la raportoj de sekretario kaj kasisto. Oni elektis novan estraron nome kdojn H. N. Broekhuizen, 1a prez.; L. P. Batist, sekr.; J. Meere, kas. J. Worms, 2a prez. kaj propagandisto; F. v. d. Leek, 2a sekr.; A. Hoeksema, 2a kas. kaj A. G. Welling.

La 4an de Aprilo okazis la unua distrikta konversacia vespero kaj samtempe la malfermo de „Nia propra domo", Ruysdaelstraat 134. Multaj geanoj ĉeestis. La prezidanto bonvenigis la ĉeestantojn kaj instigis ilin, ne nur viziti la konversacion de sia propra sekcio, sed ankaŭ ĉiun merkredon la distriktan konversacion, por interkonatiĝi, kaj fariĝi aktivuloj por nia movado.
Tiu, kiu volas donaci ion por beligi kaj agrabligi nian esperantan domon, sendu tion al „Nia propra domo". La oficiala malfermo okazos en la komenco de majo. La sekr.

DISTRIKT NOORD-HOLLAND.
Sekr.: Assumburgstr. 18, Beverwijk.

Uit de jaarvergadering van 18 Maart te Alkmaar.
Aanwezig 24 van de 36 afdelingen. Aanwezig voor het Fed.-bestuur kdo. W. Prent. Van de 10 uitgenodigde arbeidersorganisaties was de „Dageraad" en de „Vrije Groep" vertegenwoordigd door kdo A. Ferne, die getuigde van het nut der arbeiders-esp. beweging. Het IvAO zond, wegens verhindering, een schriftelik blijk van medeleven. De vergadering uitte de wens (die het distriktsbestuur volkomen onderschrijft) in het vervolg vroegtijdig alle afdelingen de diverse jaarrapporten te doen toekomen. Als leden voor de kaskontrôle-kommissie, voor het lopende jaar, werden gekozen de kdoj Dreesman, Kervezee en Verheugd. Als plaatsvervanger van kdo Woud werd kdo Heinis in het bestuur gekozen. Kdo v. d. Starre, heeft het voorzitterschap aanvaard. De overige bestuursleden werden herkozen. Evenzo de Federatie-raadsleden.
De distriktskontributie, 5 sent per lid en per maand, blijft onveranderd. Ging de kontributie-afdracht aanvankelik niet naar wens, tans is hierin een flinke verbetering gekomen. Een voorstel van de afd. West-Graftdijk, om een 3-tal propaganda-boottochten te houden, vond algemene bijval. Nadere mededelingen volgen hieronder. Als plaats voor de volgende jaarvergadering werd Amsterdam gekozen; getracht zal worden dan een 2-daagse vergadering te houden, zodat de gelegenheid bestaat voor een ekskursie, gezellig samenzijn, e.d.

Boottocht Amsterdam-Schoorldam op Zondag 27 Mei.
De vergadering van het distrikt Noord-Holland nam een voorstel aan der afd. West-Graftdijk, tot het houden van enige boottochten gedurende de zomer. Aan de afd. West-Graftdijk werd het arangeren dezer boottochten overgelaten.
We zijn er in geslaagd voor de eerste dezer tochten beslag te leggen op een der grote stoomboten der Alkmaar Packet.

Programma:
Vertrek Amsterdam 8 uur.
De boot zal aanleggen te Zaandam, Koog-Zaandijk, Wormerveer, Marken Binnen en Alkmaar. Aankomst Schoorldam ongeveer 12 uur. Vandaar te voet naar Schoorl, waar onder geleide een duinwandeling gemaakt zal worden. Daarna samenkomst op de weide van Selhorst, waar kdo Krijt een korte toespraak zal houden. Voorts zullen verschillende spelletjes worden uitgevoerd. Vertrek Schoorldam 5 uur presies. Waarschijnlik muziek aan boord. Kosten 75 sent. Werklozen 40 sent. Kinderen niet ouder dan 14 jaar 40 sent. Gratis konsumptie (6 kop koffie of tee). Kaarten verkrijgbaar bij de afdelingssekretarissen.

UIT DE AFDELINGEN

AFD. A'DAM III.
Madurastraat 26 III, Amsterdam-Oost.

Door verkiezing van F. de Vries tot sekretaris is het adres na 1 April veranderd in Madurastraat 26 III. De leden wekken wij op geregeld de klubavonden bij te wonen, want er staan verschillende belangrijke en interessante toespraken op het program. Komt allen, en.... op tijd, wij beginnen om 8 uur. Het Bestuur.

AFD. A'DAM V. „Zamenhofa Grupo".
Sekr.: De Kempenaerstraat 58 [1].

Op 3 April hield kdo Kroonder over „La estiĝo de milito" een voordracht, welke door de aanwezigen met aandacht werd gevolgd, waarna de wens tot uiting kwam om voor dergelike lezingen, buiten de konversatie-avonden om, eens een avond beschikbaar te stellen.
Dinsdag 1 Mei is er geen bijeenkomst, maar Woensdag 2 Mei komt er voor in de plaats. We verwachten dat alle leden present zullen zijn en de deelnemers aan onze winterkursussen dan hun intrede als lid van onze afdeling zullen doen. De lage kontributie maakt dat voor een ieder mogelik. Aansluitend op de winterkursussen houden we gedurende de zomer een vervolgkursus volgens de direkte metode onder leiding van kdino H. Bishoff. De prijs hiervan is voor leden f 2.50, voor niet-leden f 6.—. Wordt dus lid en neemt deel aan onze vervolgkursus. De opzet dezer kursus is zó eenvoudig, dat ook degenen die niet in de gelegenheid waren de winterkursus tot het einde te volgen, er met sukses aan kunnen deelnemen. De kursus en onze konversatie-avond vinden plaats in ons klublokaal: Hudsonstraat 127.

AFD. A'DAM X. „La Espero".
Sekr.: Hembrugstraat 75.

Het einde der kursussen nadert snel. Aan de kursisten wordt bericht, dat op 27 April, 's avonds 8 uur, in ons klublokaal v. Beuningenstraat 66, een vergadering wordt belegd, welke vergadering een gezellig karakter zal dragen. Alle kursisten zijn welkom.

E. H. E.

AFD. A'DAM IX. Sekr. **Barentzstraat 71.**
Waarde klubgenoten!
Medio Maart is ons bestuur bijeen geweest en heeft enige belangrijke punten besproken en aangenomen. Wij hopen, dat gij allen aan alles zult medewerken. Voor wij verder gaan roepen wij aan de laatste nieuwe leden een welkom in ons midden toe, de wens uitsprekende, dat ook zij zullen medewerken aan de verbreiding van Esperanto. Wanneer elk voor zich de plicht van Esperantist-zijn op zich neemt, kunnen wij veel tot stand brengen. Is 't niet verheugend, dat wij iedere klubavond tevreden kunnen zijn, wat het bezoek enz. betreft?
Dit ter aansporing aan hen, welke niet tot de geregelde bezoekers behoren. Tevens kunnen wij konstateren, dat door het behandelen van de inhoud van „Sennaciulo", meer aandacht aan het blad en de beweging wordt geschonken. Een vermeldenswaard besluit is, dat wij voorlopig **elke maand 5 eks. „Sennaciulo" en 5 eks. „L E"** nemen voor de propaganda en tevens voor de eventuele nieuwe leden.
Het 19e kongres heeft plaats gevonden in Antwerpen, en als initiatiefnemer voor de fietstocht naar Antwerpen om het kongres te kunnen bijwonen, huldig ik de moed en opoffering van de vrouw van een onzer leden die die tocht ook glansrijk volbracht, zo ook aan de eendere deelnemers welke nog nimmer zulke afstanden volbracht hebben. Voorwaarts makkers, onversaagt de propaganda voortgezet: tracht reeds tans nieuwe kursisten te werven. Otsen.

AFD. A'DAM XIII. „Liberiga Stelo".
Sekr. **Hygiëaplein 14².**

In onze huishoudelike vergadering van 14 Maart werd de kongresagenda behandeld. Als gedelegeerden werden de gekdoj Rademaker aangewezen.
Besloten werd de „apelacio" van gekdoj Klatil te ondersteunen, terwijl voorts de volgende door het bestuur voorgestelde motie met op 3 na algemene stemmen werd aangenomen:
„Sekcio Amsterdam XIII „Liberiga Stelo" kunveninte interne la 14an de Marto;
„konsiderante ke la tuta Aŭstria laboristaro en la lasta tempo devis labori sub pli kaj pli malfacileĝiĝantaj cirkonstancoj kaj donis tian admirindan ekzemplon al la tutmonda laboristaro pri socialista fideleco kaj ofermo, esprimas sian tutkoran simpation al la Aŭstriaj gelaboristoj,
treege bedaŭras la enhavon de la artikolo „Ĉu mankas argumentoj?" en „L E" de la 10a de Februaro,
kaj opinias ke la ĉi supre aludita artikolo pli bone estus ne skribita." L. P.

(Ni ne povas akcepti ĉi supran riproĉon, ĉar la sekcio-estraro ligas la bedaŭrindan staton de post la mirinda ekzemplo de la aŭstriaj laboristoj, al artikolo skribita pli frue. Se la cirkonstancoj jam estis tiel malfacilaj, kiel la red. de la Socialisto do povis trovi la emon skribi aŭ akcepti tian malaltnivelan atakan artikolon, al kiu la nia estis nur respondo. Unue tiu artikolo, pli bone ne estus skribita. Red. L E.)

AFD. APELDOORN.
Ni partoprenas semajnajn kunvenojn kun la aliaj Apeldornaj Esperantistoj ĉe nia sekretariino, por ekzerci la uzadon de la lingvo. La 18an de marto kdo Eykenaar el Zwolle venis kaj montris la valoron de la mondlingvo por komunikoj inter laboristoj, rakontante laŭ de li ricevitaj leteroj ekzakte veran, sed terure kortuŝan, historion de samideano, kiu estis turmentata en Hitlera koncentrejo. Dank' al Esperanto estis eble alvenigi tiun tragikan raporton pri registaraj kruelaĵoj. Emociitaj ĉiuj ĉeestantoj dankis al Eykenaar.
Al la Antverpena kongreso ni decidis sendi pli ol unu delegiton, por havi plenan reprezenton de la sekcio. M. G. K.

AFD. BRUSSEL.
Op 21 April om 19.30 u. in 't lokaal, Priemstraat 17 vergadering. Dagorde: 1e het kongres; 2e voorstel van de FEO-groep; 3e finansieele toestand.

AFD. COEVORDEN.
Sekr.: Rabenhauptstraat 2.
2 Marto okazis la jarkunveno de sekcio Coevorden. La prez. bonvenigis ok membrojn. Li sciigis, ke nia sekcio kreskis de kvin ĝis dek anoj. Por ĉeesti la kongreson en Antwerpen estis elektata kdo Drijfhout. La estraro ŝanĝiĝis kaj la nuna estraro estas: kdino S. Zilverber-Krammer, prez.; kdo P. v. Biezen, kas.; kdo E. Drijfhout, sekr. La nuna adreso de sekcio Coevorden do estas: E. Drijfhout, Rabenhauptstraat 2.

AFD. DELFT. Sekr.: 3e Nieuwsteeg 21.
De Delftse afdeling hield 27 Februarie haar jaarvergadering welke goed bezocht was. Volgens het rapport van de sekretaris was het afgelopen jaar een jaar van bloei voor de afdeling. Zowel het ledental als de finansieele toestand kon de tevredenheid van alle aanwezigen wegdragen en wat de aktieve arbeid der afdelingsleden aangaat, sloegen wij ook dit jaar geen slecht figuur. Als vertegenwoordiger voor het aanstaande kongres in Antwerpen werd C. Huisman gekozen, terwijl Haberland als plaatsvervanger zal optreden. De Bestuursverkiezing gaf tot resultaat dat kdino Meyer en kdo Bienefelt opnieuw werden gekozen, terwijl kdo Haberland werd vervangen door J. Gaemers. We zullen enkele sprekers uitnodigen om gedurende de konversatie-avonden verschillende onderwerpen te behandelen.
Het Bestuur onzer afdeling werd op de bestuursvergadering van Vrijdag 9 Maart als volgt samengesteld: J. Gaemers, voorzitter; H. W. Kardolus, penningmeester; P. J. Kleineveld, sekretaris; fraŭlino D. Meijer en A. Bienefeld, kommissarissen.
P. J. Kleineveld, sekr.

AFD. GOUDA. Sekr.: 4de Kade 121.
De kursus, die we deze winter hielden, is voor onze afdeling niet zonder resultaat. Ons ledental groeide tot 25. Naijverig op onze kursus, kwam er ook een afdeling der katolieken naast de reeds bestaande afd. LEEN. De finansieën, waarover in de laatst gehouden vergadering rapport werd uitgebracht, stelden ons in de gelegenheid ook voor de zomermaanden een schoollokaal te huren voor onze konversatie-avonden.
Elke Dinsdag, 's avonds 8 uur, in een lokaal van de Centrale Kopschool aan de Karnemelksloot, verwachten we de leden om zich verder te bekwamen in onze taal. Vult het lokaal in een zo groot mogelik aantal. Laten we zorgen, dat we voor de a.s. winter niet één, maar twee lokalen nodig hebben voor de nieuwe kursussen. Zorgt allen dat ze slagen, maar vóór alles: verwaarloos ons verenigingsverband niet! P. Maarsen, Sekr.

AFD. DEN HAAG I. Sekr. Fisherstraat 393.
Vanaf 4 April houden wij onze konversatieavonden in „Nia Propra Domo", Ruysdaelstraat 134. Wij wekken onze leden op om ook de distrikts konversatieavonden, welke 's Woendags in hetzelfde gebouw worden gehouden, te bezoeken.
Het ligt in onze bedoeling om na het aflopen der beginkursussen een vervolgkursus te organiseren, waaraan ook onze leden kunnen deelnemen. Deze kursus zal zo mogelik op Dinsdag worden gehouden. Wij rekenen op een grote deelname.
Op 6 *Mei* zal een gemeenschappelike wandeling door Delft plaats vinden. Deelnemers melden zich zo spoedig mogelik aan bij den sekretaris onder vermelding of zij per fiets of per trein gaan.
Koopt zegels voor „Nia Propra Domo".
Heessels.

AFD. LEEUWARDEN.
Sekr.: Camminghastraat 34.
23 Maart hield onze afdeling een huishoudelike vergadering in „Ons Gebouw". De openbare vergadering zal gehouden worden op 14 April in de Zuivelbank. Als spreker zal optreden kdo Krijt met het onderwerp: „Het leven van Zamenhof".
Het bestuur werd uitgebreid met 2 leden: H. v. d. Akker (libroservanto) en kdino C. C. M. Rijpstra-Timmermans, (gazetarservantino).
Na de pauze werden de kongresvoorstellen behandeld welke een geanimeerde bespreking uitlokten.
Het bezoek had heel wat beter kunnen zijn. Het is in het belang der leden zelf, geregeld de vergaderingen en klubavonden te bezoeken.

AFD. PURMEREND.
Sekr.: Hugo de Grootstraat 14.
10 Februarie sprak voor onze afdeling kdo Bruckenberger over zijn omzwervingen in Oostenrijk, Duitsland, Engeland en Nederland; gedurende 3 uren heeft hij ons aangenaam en nuttig beziggehouden. Alle 12 aanwezige leden (waaronder enkele minder gevorderden) konden het gesprokene volgen en begrijpen.
We raden de wegblijvers aan, een volgende gelegenheid niet ongebruikt te laten voorbijgaan.
Een achttal leden aanvaardden de reis naar Antwerpen ter bijwoning van het a.s. kongres; de sekretaris werd als afgevaardigde aangewezen. J. Tromp, sekr.

AFD. ROTTERDAM III.
Sekr.: Gerard Scholtenstraat 68 b.
De voorzitter, kdo Eerdmans, opende de druk bezochte jaarvergadering en sprak er zijn voldoening over uit, dat onze afdeling, niettegenstaande de ongunstige tijdsomstandigheden, zich in het afgelopen jaar in een gezonde groei mocht verheugen. Ons ledental steeg met 50% tot 75 leden terwijl we op het ogenblik 5 kursussen hebben n.l. 3 kursussen voor volwassenen en 2 kinderkursussen.
Jaarverslagen van sekretaris en penningmeesteres werden goedgekeurd.
Daar voorzitter en seketaris zich als zodanig niet herkiesbaar stelden, werd het bestuur voor dit jaar als volgt samengesteld: kdo De Regt, voorzitter; kdino Van Vlaardingen-deSmit, penningmeesteres; kdo J. v. d. Landen, sekretaris, tevens redakteur van ons klubblaadje „Nia Idealo", kdoj Eerdmans kaj Bout, kommissarissen.
Verder werd behandeld een voorstel van het bestuur om aan het reglement het volgende toe te voegen: **Reden voor royement kan zijn:** „Het organiseren van private kursussen zonder voorafgaande toestemming van het bestuur". Na enige diskussie werd dit met algemene stemmen aangenomen.
Aan het einde der bijeenkomst dankte de nieuwe voorzitter het oude bestuur voor het vele en goede werk in het afgelopen jaar verricht. Sekr.

AFD. TEXEL.
Sekr.: „Dei Gratia", Eierland, Texel.
Afd. Texel hield de 10e Maart voor het eerst een huishoudelike vergadering. De penningmeester bracht verslag uit van de stand der finansieën. Aan de hand daarvan werd besloten om aan de leden gratis een bewijs van lidmaatschap te verstrekken. De propaganda voor onze federatie bij het eindigen van de Ĉe-kursussen werd geregeld. Verder zullen we trachten om van de Algemene Texelse Esperanto Vereniging gedaan te krijgen om „Esperanto op de scholen" aan de raadsleden uit te reiken. Zo mogelik ook aan alle onderwijzers.
Als afgevaardigde naar het kongres in Antwerpen werd kdo Oele benoemd en als afgevaardigde naar de distriktsvergadering in Alkmaar kdo Blom. Griet Wassenaar, sekr.

AFD. VIERPOLDERS.
Onder leiding van kdo Wesdorp uit Rotterdam vond hier een eerste esperanto-kursus plaats. Nog is deze niet helemaal ten einde doch er is besloten alvast een groep op te richten. Goed zo, kameraden!
21 leden voor een plaats van 800 inwoners is een goed begin. Zeker, lange redevoeringen in Esperanto zullen er nog niet plaats vinden, we spreken met elkander af nog een klein jaartje te studeren, op het volgende kongres horen we jullie dan wel.
Het bestuur is samengesteld als volgt: A. Arkenhout, voorzitter; Mej. F. Langendoen, sekr., Achterdijk, Vierpolders en P. L. de Koning, penningmeester. Gedurende de zomermaanden worden de bijeenkomsten op Zondagmorgen gehouden. Het provinsiaal bestuur wenst de nieuwe afdeling van harte geluk. De kameraadschap is voorbeeldig geweest en zal in de toekomst goede vruchten dragen. Het doel is tweeledig. 1e. Het kweken van goede esperantisten in taalkundige zin d.w.z. de taal leren gebruiken als zijn moedertaal en ten 2e. het opvoeden der leden tot goede internationalisten, mensen dus, die hun plaats weten in het grote proletariese beweging en die de wereld leren zien zoals ze in werkelikheid is.
Op zijn plaats is hier nog een woord van dank aan kdo Wesdorp, die 's middags om 4 uur van huis vertrok en pas tegen 12 uur weer tuis kwam.

AFD. VLISSINGEN.
Sekr.: Van Quakkelaarstraat 6.
In de ledenvergadering van 26-2-'34 bedankte wegens studiedrukte onze sekretaris, waarop hij als 2e sekretaris herkozen werd, en H. Oosthoek, als 1ste sekr. werd gekozen. Van deze plaats willen wij nog een woord van dank spreken voor de korrekte wijze waarop hij, ondanks zijn drukke werkzaamheden, zijn funksie tot op heden vervuld heeft.
Jac. Houtekamer, Nieuwstraat 62, Souburg, werd als distriktsvertegenwoordiger gekozen, omdat de zittende distriktsvertegenwoordiger in funksie kwam als sekretaris der afdeling Vlissingen.
Verder werd de volgende motie aangenomen en verzonden aan de Vara en het Volk:
„Afd. Vlissing van de Fed. van Arbeiders-Esperantisten, besloot in haar jaarvergadering op 26-2-'34 bij het bestuur der Vara aan te dringen op uitzendingen in Esperanto. Vele Esperantisten, tevens Vara-leden, betreuren het ten zeerste, dat tot heden niet meer aandacht is besteed op dit gebied, reden waarom zij een dringend beroep doen op het bestuur der Vara".

AFD. ZAANDAM. „Antaŭen".
Sekr.: Ringweg 27.
La estraro sciigas la anojn, ke la lasta konversacia vespero okazis la 27an de Marto. Sed tio signifas, ke ni dum la somero ne bezonas studi.
Ne gekdoj daŭrigu, por ke oni ne forgesu tion kion oni lernis.
Multaj gekdoj bedaŭras, ke la kurso estas finita. Ni havos en nia mezo nian volonthelpanton, kdon Bruckenberger kiu ĉiam volas helpi tiujn, kiuj bezonas helpon.
Estos okazo por studi dum la somero. Ni havas malgrandan bibliotekon sed sufiĉe interesajn librojn en ĝi. Tiuj kiuj volos pruntepreni librojn; la adreso de la bibliotekistino estas kdino Hulst, Blokje 7, riĉiĝu vian konon.
Kdoj kiuj ankoraŭ ne ricevis libro-liston kaj tamen havas intereson por ĝi, povas peti al mia adreso Ringweg 27. Dum la somero ni aranĝos ekskurso(j)n por akiri pli da interkonatiĝo de la gekdoj.
Tial legu ĉiam en L E la komunikojn de via sekcio. T. Taanman-Bosman, sekr.ino.

AFD. ZEIST. „Per Esperanto al Paco".
Minckelerslaan 38.
La 15an de Februaro nia sekcio kune kun la neŭtrala grupo ĉi tie, aranĝis amuzvesperon, kiu tre bone sukcesis. La gvidanto de tiu vespero, sinjoro Heinze el Utrecht, bonege plenumis sian taskon.
Post la paŭzo sro. Heinze rakontis kiel ni bone povas pasigi nian libertempon, li vojaĝis al parencoj, sed la okazoj, kiujn li travivis estis multaj. Ĉe la fino li faris belan propagandon por Esperanto.
Nome de la du grupoj sro. Wirix donis libreton al sro. Heinze, kiel rememorigaĵo.
C. Heger, prezidanto de P.A.E.P.